TADOKU JUNIOR　マザーグース　★★☆☆☆ みじかい　73語

A Melancholy Song

かなしいうた

Traditional（1916年の本）　原文そのまま　朗読：Allyson Hester

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　お使いに出された女の子が、わかい男の人たちにいたずらされてしまいます。さいごのいたずらは……？



Trip upon trenchers,
And dance upon dishes,
My mother sent me for some barm, some barm;
She bid me go lightly,
And come again quickly,
For fear the young men should do me some harm.
Yet didn't you see, yet didn't you see,
What naughty tricks they put upon me?
They broke my pitcher
And spilt the water,
And huffed my mother,
And chid her daughter,
And kissed my sister instead of me.

和訳 かなしいうた（A Melancholy Song）

木のお皿の上でとんで、
お皿の上でおどって、
お母さんに、パンだねをとりに行かされました。
「軽い足どりで行って、
早く帰っておいで」と言われました。
わかい男の人たちに、いじわるされないようにね。
でも、見なかった？　見なかった？
あの人たちが、わたしにどんないたずらをしたか。
わたしの水さしをこわして、
水をこぼして、
お母さんをおこらせて、
むすめのわたしをしかって、
わたしじゃなくて、わたしの姉か妹にキスしたのよ。

たんご と クイズ かなしいうた

dishes お皿	**mother** お母さん	**pitcher** 水さし
water 水	**sister** 姉か妹	

Q1 さいごに男の人たちがキスしたのはだれ？

① お母さん　② わたし　③ わたしの姉か 妹

こたえ

Q1 ③ 男の人たちは『わたし』ではなく、わたしの姉か 妹 にキスしました。



原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #10607（Traditional、1916年）。パブリックドメイン。
挿絵：Blanche Fisher Wright（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Allyson Hester（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。